

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B****IL-FTEHIM**

bejn il-Komunità ewropea u l-konfederazzjoni svizzera li jemenda l-ftehim bejn il-Komunità ekonomika ewropea u l-konfederazzjoni svizzera tat-22 ta' lulju 1972 fir-rigward tad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-prodotti agrikoli pproċessati

(ĠU L 23, 26.1.2005, p. 19)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Deċiżjoni Nru 1/2013 tal-Kumitat Kongunt bejn l-UE u l-Isvizzera tat-18 ta' Marzu 2013	L 82	60	22.3.2013
► <u>M2</u>	Id-Deċiżjoni Nru 1/2014 tal-Kumitat Kongunt bejn l-UE u l-Isvizzera tat-13 ta' Frar 2014	L 54	19	22.2.2014
► <u>M3</u>	Deċiżjoni Nru 1/2015 tal-Kumitat Kongunt bejn l-UE u l-Isvizzera tal-20 ta' Marzu 2015	L 88	16	1.4.2015
► <u>M4</u>	Deċiżjoni Nru 1/2017 tal-Kumitat Kongunt bejn l-UE u l-Isvizzera tat-8 ta' Frar 2017	L 54	16	1.3.2017



IL-FTEHIM

bejn il-Komunità ewropea u l-konfederazzjoni svizzera li jemenda l-ftehim bejn il-Komunità ekonomika ewropea u l-konfederazzjoni svizzera tat-22 ta' Lulju 1972 fir-rigward tad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-prodotti agrikoli pproċessati

IL-KOMUNITÀ EWROPEA, minn hawn 'il quddiem "il-Komunità",

min-naħa waħda, u

L-KONFEDERAZZJONI SVIZZERA, minn hawn 'il quddiem "l-Isvizzera",

min-naħa l-oħra,

minn hawn 'il quddiem, it-tnejn flimkien "il-Partijiet Kontraenti",

WARA LI KKUNSIDRAW il-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera tat-22 ta' Lulju 1972 u d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar negozjati approfonditi annessa ma' l-atti ahharja tal-Ftehim bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom u l-Konfederazzjoni Svizzera, iffirmata fil-Lussemburgu fil-21 ta' Gunju 1999,

B'KONSIDERAZZJONI li l-Protokoll Nru 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera tat-22 ta' Lulju 1972 – minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim" – għandu jkun aġġornat skond ir-rizultati ta' l-*Uruguay Round* u jkun adattat fir-rigward ta' *coverage* tal-prodotti,

B'KONSIDERAZZJONI li l-flussi tal-kummerċ bejn l-Isvizzera u l-Istati Membri l-ġodda għandhom jinżammu wara t-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea,

B'XEWQA għat-titjib ta' l-aċċess reċiproku għas-swieq għal prodotti agrikoli pproċessati,

WARA LI KKUNSIDRA l-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea minn naħa u l-Konfederazzjoni Svizzera min-naħa l-oħra, fir-rigward tal-Protokoll Nru 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera tas-17 ta' Marzu 2000,

FTEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Ftehim huwa emendat kif ġej:

1. L-Anness I tal-Ftehim huwa mibdul bl-Anness I il-ġdid li huwa meħmuż ma dan il-Ftehim bħala l-Anness 1.
2. Il-Protokoll Nru 2 tal-Ftehim huwa mibdul bil-Protokoll Nru 2 il-ġdid, li huwa meħmuż ma dan il-Ftehim bħala l-Anness 2.

Artikolu 2

Il-ftehim li ġejjin huma revokati b'effett mid-dhul fis-seħh ta' dan il-ftehim:

- Il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea minn naħa u l-Konfederazzjoni Svizzera min-naħa l-oħra, fir-rigward tal-Protokoll Nru 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera tas-17 ta' Marzu 2000;

▼B

- L-iskambju ta' ittri bejn il-Kummissjoni Ewropea u l-Amministrazzjoni Federali Svizzera dwar l-arrangamenti ddisinjati sabiex itejbu t-trasparenza fil-miżuri varji ta' kumpens ta' prezzijiet applikati mill-Komunità Ewropea u l-Isvizzera li jafettwaw il-kummerċ fil-prodotti agrikoli pproċessati koperti mill-Protokoll Nru 2 tad-29 ta' Novembru 1988.

Artikolu 3

L-Annessi ta' dan il-ftehim, inklużi l-Iskedi u l-Appendiċi għall-Iskedi u l-Appendiċi għall-Protokoll Nru 2, għandhom ikunu parti integrali minnu.

Artikolu 4

1. Dan il-ftehim għandu japplika, minn naha, għat-territorji li għalihom japplika t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej fuq it-termini stipulati f'dak it-Trattat, u min-naha l-oħra, għat-territorju ta' l-Isvizzera.
2. Dan il-ftehim għandu wkoll japplika għat-territorju tal-Prinċipat tal-Liechtenstein sakem tinzamm l-unjoni doganali ma' l-Isvizzera.

Artikolu 5

1. Dan il-Ftehim għandu jiġi approvat mill-Partijiet Kontraenti skond il-proċeduri tagħhom stess. Għandu jidhol fis-sehh fil-gurnata wara dik li fiha l-Partijiet Kontraenti jkunu nnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri interni rispettivi mehtieġa għal dan il-għan.
2. Sakemm jitlestew il-proċeduri tar-ratiffika msemmija fil-Paragrafu 1, il-Partijiet Kontraenti għandhom japplikaw dan il-ftehim mill-ewwel jum tar-raba' xahar wara d-data tal-firma sakemm il-miżuri ta' implimentazzjoni kif definiti fl-Artikolu 5(4) tal-Protokoll Nru 2 huma adottati fl-istess data.

Artikolu 6

1. Dan il-ftehim għandu jkun imhejji f'duplikat biċ-Ċek, bid-Daniż, bl-Olandiż, bl-Ingliż, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bl-Ungeriz, bit-Taljan, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bis-Slovakk, bis-Sloven, bl-Ispanjol u bl-Isvediż, kull wiehed ugwalment awtentiku.
2. Il-verżjoni tal-lingwa Maltija għandha tkun awtentikata mill-Partijiet Kontraenti fuq bażi ta' skambju ta' ittri. Għandha tkun awtentika wkoll, bl-istess mod bħal-lingwi msemmija f'paragrafu 1.

B' XHIEDA TA' DAN, il-plenipotenżjarji hawn taht iffirmati, poġġew il-firem tagħhom.

Hecho en Luxemburgo, el veintiséis de octubre de dos mil cuatro.

V Lucemburku dne dvacátého šestého ořjna dva tisíce etýoi.

▼B

Udfærdiget i Luxembourg den seksogtyvende oktober to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am sechszwanzigsten Oktober zweitausendundvier.

Kahe tuhande neljanda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Luxembourg on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and four.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

Fatto a Lussemburgo, addì ventisei ottobre duemilaquattro.

Luksemburga, divi tukstoši ceturta gada divdesmit sestaja oktobri.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer negyedik év október havának huszonhatodik napján.

Magħmula fil-Lussemburgu fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u erbgha.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizendvier.

Sporządzono w Luksemburgu w dniu dwudziestym szóstym października roku dwutysięcznego czwartego.

Feito no Luxemburgo, em vinte e seis de Outubro de dois mil e quatro.

V Luxemburgu dvadsiateho šiesteho oktobra dvetisícštyri.

V Luxembourg, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoè štiri.

Tehty Luxemburgissa kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Luxemburg den tjugosjätte oktober tjugohundrafyra.

Por la Comunidad Europea

Za Evropské společenství

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Euroopa Ühenduse nimel

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Eiropas Kopienas vārdā

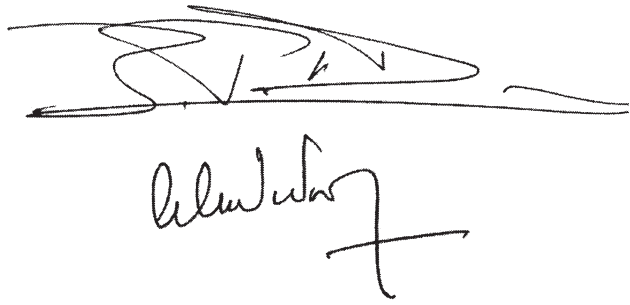
Europos bendrijos vardu

Az Európai Közösség részéről

Għall-Komunità Ewropea

▼B

Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera





ANNEX I

"ANNEX I

Lista ta' prodotti msemmija fl-Artikolu 2(i) tal-Ftehim:

Kodiċi HS	Deskrizzjoni
2905 43	– – Mannitol
2905 44	– – D-glucitol (sorbitol)
3501	Kaseina, Kaseinati u derivattivi oħra tal-kaseina, kolol mill-kaseina:
3501 10	– Kaseina
ex 3501 90	– Oħrajn: – -Oħrajn li mhux kolol mill-Kaseina
3502	Albumini (inkluzi l-konċentrati ta' proteini tax-xorrox, li fil-piż għandhom aktar minn 80 % proteini tax-xorrox, ikkalkulat fuq il-piż niexef), albuminati u derivattivi oħra ta' l-albumina: – Albumina tal-bajd:
3502 11	– – Mnixxfa
3502 19	– – Oħrajn
3502 20	– Albumina tal-halib, inkluzi l-konċentrati ta' żewġ proteini tax-xorrox jew aktar
3505	Destrini u lamti mmodifikati oħra (per eżempju, lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbażati fuq il-lamtu, jew fuq destrini jew lamti mmodifikati oħra: għall-għalf
3809	<i>Finishing agents</i> , ġarriera tal-kulur sabiex titgħaġġel iż-żebgħa jew it-tranġar jew prodotti taz-żebgħa u prodotti u preparazzjonijiet (per eżempju, sustanzi għat-twebbis u murdenti), tat-tip użati fl-industrija tat-tessili, tal-karti tal-gilda u industrijja simili, mhux speċifikati x'imkien iehor jew inkluzi:
3809 10	– 'baži ta' enzimi li jibdli l-lamtu u l-glajkogen f' sempliċi zokkor, għall-għalf
3823	Aċidi mxahhna monokarboksiliċi industrijali, żejt aċiduż mir-raffinar; alkoħol mxahhman industrijali: – Aċidi mxahhna monokarboksiliċi industrijali, żejt aċiduż mir-raffinar:
3823 11	– – Aċidu steariku
3823 12	– – Aċidu oleiku
3823 19	– – Oħrajn
3823 70	– Alkoħol mxahhman industrijali
3824 60	– Sorbitol minbarra dak ta' sub-intestatura 2905 44
5301	<i>Flax</i> , nej jew proċessat iżda mhux imrembel, <i>flax tow</i> u skart (inkluż skart ta' <i>yarn</i> u stokk <i>garnetted</i>)
5302	Haxixa vera (<i>Cannabis sativa</i> L.), nej jew proċessat iżda mhux imrembel, tow u skart ta' haxixa vera (inkluż skart ta' <i>yarn</i> u stokk <i>garnetted</i>)



ANNEX 2

PROTOKOLL Nru 2

Dwar ċerti prodotti agrikoli proċessati

Artikolu 1

Prinċipji Ġenerali

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim għandhom japplikaw għall-prodotti msemmija fl-Iskedi I u II sakem mhux speċifikat mod iehor f'dan il-Protokoll.
2. B'mod partikolari, fir-rigward ta' dawn il-prodotti, il-Partijiet Kontraenti ma jistgħux jimponu dazji doganali jew imposti li għandhom effett ekwivalenti fuq l-importazzjoni, inklużi komponenti agrikoli, jew jagħtu rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni, jew kull rifużjoni, tneħħija jew maħfra ta' hlas, parzjali jew shiha, ta' dazji doganali jew dazji doganali jew imposti li għandhom effett ekwivalenti.
3. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom bl-istess mod japplikaw lill-Prinċipat tal-Liechtenstein sakemm jiġi applikat il-Protokoll Nru 3 għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea għall-Prinċipat tal-Liechtenstein.

Artikolu 2

L-Applikazzjoni ta' miżuri ta' kumpens tal-prezzijiet

1. Sabiex jiġu kkunsidrati d-differenzi fl-infiq fuq materji primi agrikoli wżati fil-manifattura tal-prodotti speċifikati fl-Iskeda I, il-Ftehim ma jipprekludix l-applikazzjoni ta' miżuri ta' kumpens tal-prezzijiet għal dawn il-prodotti; din hija l-impostazzjoni ta' komponenti agrikoli fuq l-importazzjoni u l-ghotja ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni jew l-ghoti ta' rifużjonijiet, tneħħija jew maħfra ta' hlas, parzjali jew shiha, ta' dazji doganali jew imposti li għandhom effett ekwivalenti.
2. Jekk Parti Kontraenti tapplika miżuri interni, li jnaqqsu l-prezz tal-materjal mhux ipproċessat għall-industriji ta' l-ipproċessar, dawn il-miżuri għandhom jiġu kkunsidrati fil-kalkolu ta' ammonti ta' kumpens fuq il-prezzijiet.

Artikolu 3

Miżuri ta' kumpens fuq il-prezz għall-importazzjoni

1. L-ammonti bażiċi ta' l-Isvizzera għall-materjal agrikolu mhux ipproċessat li ġew ikkunsidrati fil-kalkolu tal-komponenti agrikoli fuq l-importazzjoni la huwa ser jeċċedi d-differenza bejn il-prezz ta' referenza domestiku ta' l-Isvizzera u l-prezz ta' referenza domestiku tal-Komunita għall-materjal agrikolu mhux ipproċessat u lanqas l-imposta doganali fil-fatt applikata għall-materjal agrikolu mhux ipproċessat meta impurtat ta' li hu.
2. L-iskema Svizzera ta' l-importazzjoni għall-prodotti speċifikati fl-Iskeda I hija stabbilita fl-Iskeda IV.
3. Jekk il-prezz domestiku ta' referenza Svizzeru huwa aktar baxx minn dak tal-Komunita, il-Komunita tista' tintroduċi miżuri ta' kumpens fuq il-prezzijiet kif stipulat fl-Artikolu 2, jiġifieri l-impostazzjoni fuq il-komponenti agrikoli ma' l-importazzjoni, bi qbil mar-Regolament (KE) 1460/96 u dawk li segwewh.



Artikolu 4

Miżuri ta' kumpens fuq il-prezz għall-esportazzjoni

1. Ir-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni jew rifużjonijiet, qtugħ jew mahfriet Svizzeri, parzjali jew shaħ ta' imposti doganali jew imposti li għandhom effett ekwivalenti għall-esportazzjoni lejn il-Komunità għall-prodotti elenkati fl-Iskeda I m'għandhomx jeċċedu d-differenza bejn il-prezz domestiku ta' referenza Svizzeru u dak tal-Komunità għall-materjal agrikolu mhux ipproċessat użat fil-manifattura ta' dawn il-prodotti mmultiplikati mal-kwantitajiet fil-fatt użati. Jekk il-prezz domestiku ta' referenza Svizzeru hu l-istess jew anqas minn dak tal-Komunità, ir-rifużjoni ta' l-esportazzjoni Svizzera, jew rifużjoni, qtugħ jew mahfra, parzjali jew shiha ta' imposti doganali jew imposti li għandhom effett ekwivalenti għandu jkun żero.
2. Jekk il-prezz domestiku ta' referenza Svizzeru huwa aktar baxx minn dak tal-Komunità, il-Komunità tista' tintroduċi miżuri ta' kumpens fuq il-prezzijiet kif stipulat fl-Artikolu 2, jiġifieri l-ghotja ta' rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni, bi qbil mar-Regolament (KE) 1520/2000 u dawk li segwewh jew rifużjoni, qtugħ jew mahfra, parzjali jew shiha ta' imposti doganali jew imposti li għandhom effett ekwivalenti.
3. Ghaz-zokkor użat fil-manifattura tal-prodotti elenkati fl-Iskedi I u II il-Partijiet Kontraenti ma għandhomx jagħtu l-ebda rifużjoni fuq l-esportazzjoni, jew kwalunkwe rifużjoni, qtugħ jew mahfra, parzjali jew shiha ta' imposti doganali jew imposti li għandhom effett ekwivalenti

Artikolu 5

Prezzijiet ta' referenza

1. Il-prezzijiet ta' referenza tal-Komunità u dawk Svizzeri għall-materjali agrikoli mhux ipproċessati msemmija fl-Artikolu 3 u 4 huma elenkati fl-Iskeda III.
2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom perjodikament, għall-inqas darba fis-sena, jipprovdu lill-Kumitat Kongunt bil-prezzijiet domestiċi ta' referenza ta' dawk il-materjali kollha mhux ipproċessati li għalihom miżuri ta' kumpens fuq il-prezz huma applikati. Il-prezzijiet domestiċi ta' referenza li huma pprovduti għandhom jirriflettu s-sitwazzjoni attwali tal-prezzijiet fit-territorju tal-Parti Kontraenti. Għandhom ikunu l-prezzijiet normalment imħallsa fl-istadju tal-bejgħ bl-ingrossa jew dak ta' manifattura mill-industrija ta' l-ipproċessar. Jekk materjal agrikolu mhux ipproċessat huwa disponibbli għall-industrija ta' l-ipproċessar, jew parti minnha, bi prezz aktar baxx minn dak predominanti fuq is-suq domestiku, il-prezzijiet domestiċi ta' referenza pprovduti għandhom jiġu aġġustati kif jixraq.
3. Il-Kumitat Kongunt għandu jistipola l-prezzijiet domestiċi ta' referenza u d-differenzi fil-prezzijiet għall-materjali agrikoli mhux ipproċessati elenkati fl-Iskeda III abbażi ta' l-informazzjoni pprovduta mis-servizzi tal-Kummissjoni u ta' l-Amministrazzjoni Federali Svizzera. Jekk huwa meħtieġ għall-preservazzjoni tal-margini preferenzjali relattivi, l-ammonti bażiċi tal-materjal agrikolu mhux ipproċessat elenkati fl-Iskeda IV għandu jiġi adattat.
4. Il-Kumitat Kongunt għandu jirrevedi l-prezzijiet domestiċi għall-materjali agrikoli mhux ipproċessati msemmija fl-Artikoli 3 u 4 li huma elenkati fl-Iskeda III qabel l-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll.



Artikolu 6

Dispożizzjoni speċjali dwar il-kooperazzjoni amministrattiva

Dispożizzjonijiet speċjali dwar il-kooperazzjoni amministrattiva huma stipolati fl-Appendiċi ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 7

Emendi

Il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċiedi li jemenda l-Iskedi, l-Appendiċi ta' l-Iskedi u l-Appendiċi mehmuż ma' dan il-Protokoll.

SKEDA I

Prodotti soġġetti għal miżuri ta' kumpens għall-prezzijiet

HS Nru ta' l-Intestatura	Deskrizzjoni tal-prodotti
0403	Xorrox tal-butir, halib imbaqqat u krema, jogurt, kephir u halib jew krema iffermentat/a jew aċidifikat/a, koncentrat jew mhux jew li fih iz-zokkor miżjud jew sustanzi oħra ta' hlewwa jew ta' toghma jew li fih frott, ġwież jew kakaw miżjud:
.10	– Jogurt:
ex .10	– – Bit-toghma jew li fih il-frott, ġwież jew kakaw miżjud
.90	– Oħrajn:
ex .90	– – Bit-toghma jew li fih il-frott, ġwież jew kakaw miżjud
0405	Butir u xaħmijiet u żjut oħra dderivati mill-halib; dlik magħmul minn prodotti tal-halib u /jew bajd:
.20	– Dlik magħmul minn prodotti tal-halib u/jew bajd:
ex .20	– Ta' kontenut tax-xaħm, (piż), ta' 39 % jew aktar, iżda anqas minn 75 %
1517	Marġerin, tahlit komestibbli jew preparazzjonijiet ta' xaħmijiet jew żjut tal-bhejjem jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xaħmijiet differenti jew żjut ta' dan il-Kapitolu, li m'humiex xaħmijiet jew żjut komestibbli jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura Nru 1516:
.10	– Marġerin, eskluż il-marġerin likwidu:
ex .10	– – Li fih aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 15 % tal-piż f'xaħmijiet tal-halib
.90	– Oħrajn:
ex .90	– – Li fih aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 15 % piż ta' xaħmijiet tal-halib
1704	Ħelu taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma fihx kakaw
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet oħra ta' l-ikel li fihom il-kakaw
1901	Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet ta' l-ikel tad-dqiq; xgħir u barli mithun ohxon, nuhhala, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihx trab tal-kakaw jew li fih anqas minn 40 % tal-piż kakaw ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaħm, mhux speċifikat x'imkien ieħor jew inkluż; preparazzjonijiet ta' l-ikel ta' ogġetti taħt l-intestaturi Nru 0401 sa 0404, li ma fihomx kakaw jew li fihom anqas minn 5 % tal-piż kakaw, ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaħm, mhux speċifikat jew inkluż x'imkien ieħor
1902	Għagin, imsajjar jew mhux imsajjar jew mimli (bil-laħam jew sustanzi oħra) jew ippreparat mod ieħor, bħalma huma l-ispagetti, mqarrun, tarja, lasanja, injokki, ravjul, kannelloni, kuskus, ippreparat jew mhux
1904	Ikel ippreparat miksub permezz ta' l-infiq jew l-inkaljar taċ-ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju korn flejks); ċereali (li mhux mais (qamhurrum)) fil-forma granulari jew fil-forma ta' flejks jew granuli mahduma (ħlief għad-dqiq, xgħir u nuhhala), imsajjar minn qabel, jew ippreparat mod ieħor, mhux speċifikat jew inkluż x' imkien ieħor

▼B

HS Nru ta' l-Intestatura	Deskrizzjoni tal-prodotti
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u għaġniet oħra, li fihom il-kakaw jew le; ostji tat-tqarbin, <i>cachets</i> vojta tat-tip li huma tajbin għall-użu farmaċewtiku, wejfers tas-siġillar, karta ta' l-ostja u prodotti simili oħra
2004	Hxejjex oħra ppreparati jew ipprizervati b'mod ieħor li m'huwiex hall jew acidu aċetiku, iffriżat, hlief għall-prodotti taht l-intestatur Nru 2006:
.10	– Patata:
ex .10	– – Fil-forma ta' dqiq, nuħhala jew flejks
2005	Hxejjex oħra ppreparati jew ipprizervati b'mod ieħor li m'huwiex hall jew acidu aċetiku, mhux iffriżat, hlief għall-prodotti taht l-intestatur Nru 2006:
.20	– Patata:
ex .20	– Fil-forma ta' dqiq, nuħhala jew flejks
2008	Frott, ġwież u partijiet oħra komestibbli ta' pjanti, ippreparati jew ipprizervati mod ieħor, li fihom iz-zokkor jew sustanza oħra jew spiritu ta' hlewwa miżjud/a, mhux speċifikat jew inkluz x'imkien ieħor: – Ġwież, ġwież mithuna u żrieragh oħra, imħalltin flimkien jew le:
.11	– – Ġwież mithuna:
ex .11	– – – Butir tal-karawett
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, tal-kafè, të jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, të jew matè; ċikwejra nkaljata u sostituti tal-kafè oħra mixwija, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom: – Estratti, essenzi u konċentrati, tal-kafè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi tal-kafè:
.12	– – Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi tal-kafè:
ex .12	– – – Li fihom 1.5 % jew aktar tal-piż f'xaħam tal-halib, 2.5 % jew aktar proteini tal-halib, 5 % jew aktar zokkor jew 5 % jew aktar lamtu
.20	– Estratti, essenzi u konċentrati, ta' të jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' të jew matè:
ex .20	– Li fihom 1.5 % jew aktar tal-piż f'xaħam tal-halib, 2.5 % jew aktar proteini tal-halib, 5 % jew aktar zokkor jew 5 % jew aktar lamtu
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għaz-zlazi; kondimenti mħallta u hwawar imħallta, dqiq tal-mustarda u nuħhala u mustarda ppreparata:
.20	– Keċap tat-tadam u zlazi oħra tat-tadam
.90	– Ohrajn:
ex .90	– – Ohrajn hlief ċatni tal-mang, likwidu
2104	Sopop u brodi u preparazzjonijiet għalihom; preparazzjonijiet ta' l-ikel komposti omoġenizzati
2105	Ġelat u silġ ieħor komestibbli, kemm jekk fih il-kakaw u kemm jekk le
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
.10	– Konċentrati tal-proteini u sustanzi tal-proteini b'konsistenza:
ex .10	– – Li fihom aktar minn 1 % ta' xahmijiet tal-halib, 1 % ta' xahmijiet oħra u aktar minn 5 % ta' zokkor
.90	– Ohrajn

▼ B

HS Nru ta' l-Intestatura	Deskrizzjoni tal-prodotti
2208	Alkoħol etiliku mhux denurant ta' saħħa alkoħolika b'volum ta' anqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb iehor spirituz:
ex .90	– Hlief għall-alkoħol etiliku mhux denurat ta' saħħa alkoħolika b'volum ta' anqas minn 80 % vol u hlief għall-ġus ikkonċentrat ta' l-gheneb li fih l-ispirtu miżjud
3501	Kaseina, Kaseinati u derivattivi oħra tal-kaseina, kolol mill-kaseina:
.10	– Kaseina
.90	– Oħrajn:
ex .90	– – Li mhux kolol mill-Kaseina

SKEDA II

Prodotti tal-kummerċ hieles

HS Intestatura Nru	Deskrizzjoni tal-prodotti
0501	Xagħar tal-bnedmin, mhux maħdum, maħsul jew mnaddaf u mhux; skart tax-xagħar tal-bnedmin
0502	Lanzit u xagħar tal-hanzir jew tal-qazquż, xagħar tal- <i>badger</i> u xagħar iehor li jintuza għall-ixkupilji; tilqit ta' lanzit jew xagħar
0503	Xagħar taż-żwiemel jew tilqit ta' xagħar taż-żwiemel, kemm jekk fi strat jew le b'materjal ta' appoġġ jew mingħajru
0505	Ġlud u partijiet oħrajn ta' l-ghasafar, bir-rix jew bl-ewwel rix li jtellgħu, rix u partijiet ta' rix (kemm jekk bit-truf mirqum jew le) u l-ewwel rix, mhux maħdum iktar minn imnaddaf, dizinfettat jew ittrattat għall-preservazzjoni; trab u tilqit ta' rix jew partijiet tar-rix
10	– Rix ta' tip użat għall-mili, down
ex 90	– Oħrajn (hlief għall-ghalf)
0506	Għadam u l-intern tal-qrun, mhux maħdum, bix-xaħam imnehhi, ippreparat b'mod sempliċi, iżda mhux maqtuġh, ittrattat bl-aċidu jew deġelatinizzat; trab u tilqit ta' dawn il-prodotti
0507	Ivorju, qoxra tal-fekruna, għadam tal-balienu u xagħar ta' l-għadam tal-balienu, qrun, qrun ta' ċriev, dwiefer tal-bhejjem, dwiefer, dwiefer u munqari tat-tjur, mhux maħdum jew sempliċement ippreparati iżda mhux imfasslin; trab u tilqit ta' dawn il-prodotti
0508	Qroll jew materjali simili, mhux maħdum jew sempliċement preparati iżda mhux maħdum b'xi mod iehor; qxur ta' molluski, krostaċji jew ekinodermi u għadam tas-siċċa, mhux maħdum jew sempliċement ippreparati iżda mhux imfasslin, trab u tilqit tagħhom
ex 00	– Oħrajn hlief għall-ghalf
0509	Sponoż naturali b'origini mill-annimali
0510	Ambra griza, castoreum, ċivetta u musk; kantaridi; bili (<i>bile</i>), kemm jekk imnixxef jew le; glandoli u prodotti ta' l-annimali oħrajn użati fil-preparazzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi, friski, keshin, iffriżati jew ippreservati proviżorjament b'xi mod iehor
0710	Haxix, iffriżat:
40	– Qamhirrum helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)

▼ B

HS Intestatura Nru	Deskrizzjoni tal-prodotti
0711	Haxix ippreservat proviżorjament (per eżempju, b'gass tad-diossidju tal-kubrit, fl-ilma mielah, filma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet ta' preservazzjoni oħrajn), iżda mhux addattati f'dak l-istat għall-konsum immedjat:
90	– Hxejjex oħrajn; tahlit ta' haxix:
ex 90	– – Qamhirrum helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
0901	Kafè, kemm jekk inkaljat jew dekafeinat, qxur u fosdoq tal-kafè; sostituti tal-kafè li fihom il-kafè f'kull proporzjon
0902	Tè, kemm jekk bl-essenza tat-toġhma, kemm jekk le
0903	Maté
1212	Harrub, hass tal-baħar u alka oħra, pitravi taz-zokkor u qasab taz-zokkor, frisk, kemm mithun u kemm jekk le, għadam qlub tal-frott u prodotti veġetali oħra (inklużi l-eghruq mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-varjetà <i>Cichorium intybus sativum</i>) tat-tip użat primarjament għall-konsum tal-bniedem, mhux speċifikat jew inkluż x'imkien ieħor:
ex 20	– Hass tal-baħar u algi oħrajn (hliet għall-ghalf)
1302	<i>Saps</i> u estratti veġetali; sustanzi <i>pectic</i> , <i>pectinates</i> u <i>pectates</i> ; agar-agar u <i>mucilages</i> u koagulanti oħrajn, kemm jekk modifikati jew le, derivati minn prodotti veġetali
1401	Materjali veġetali ta' tip użat primarjament għall-immaljar (<i>plaiting</i>) (per eżempju, bambù, <i>rattans</i> , qasab, <i>rushes</i> , <i>žavžava</i> , raffja, imnaddfin, tiben taċ-ċereali, u qoxra taz-zokk tal-lumiċell)
1402	Materjali veġetali tat-tip użati primarjament għall-mili jew bhala <i>padding</i> (per eżempju, kapok, xagħar veġetali u <i>eel-grass</i>), kemm jekk magħmul f'saffi u kif ukoll le b'materjal ta' support jew mingħajru
1403	Materjali veġetali tat-tip użat primarjament fi xkupi jew fi xkupilji (per eżempju, <i>broomcorn</i> , <i>pias-sava</i> , <i>couch-grass</i> u <i>istle</i>), kemm jekk <i>f'hanks</i> jew soror kif ukoll jekk le
1404	Prodotti veġetali mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:
10	– Materjali veġetali nejjin tat-tip użat primarjament biex jingħata l-kulur u għall-ikkonzar
20	– Linters tal-qoton
ex 90	– Oħrajn (hliet għall-ghalf)
1505	Xaħam tas-suf tan-nagħaġ u sustanzi xaħmija meħudin minnu (inkluża l-lanolina):
ex 00	– Oħrajn hliet għall-ghalf
1516	Xaħmijiet ta' l-animali jew mill-hxejjex u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, idrogenati kompletament jew parzjalment, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elainizzati, kemm raffinati u kemm jekk le, iżda mhux preparati aktar minn hekk:
20	– Xaħmijiet veġetali u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom:
ex 20	– – Żejt idroġenizzat tar-riġnu, “opal-wax”
1517	Margerin, tahlit komestibbli jew preparazzjonijiet ta' xaħmijiet jew żjut tal-bhejjem jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xaħmijiet differenti jew żjut ta' dan il-Kapitolu, li m'humix xaħmijiet jew żjut komestibbli jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura Nru 1516:
90	– Oħrajn:
ex 90	– – Tahlit komestibbli jew preparazzjonijiet tat-tip li jistgħu jintużaw bhala sustanzi għall-helsien tal-forom

▼ B

HS Intestatura Nru	Deskrizzjoni tal-prodotti
1518	Xahmijiet jew żjut ta' l-annimali jew veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, mgħollija, ossidati, deidrati, sulfurizzati, minfuha, polimerizzati bis-shana f'vakuu jew f'gass li ma jirreaġix (inert) modifikat kimikament mod ieħor, esklużi dawk bl-intestatura Nru 1516; tahlit li ma jittiekilx jew preparazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut ta' l-annimali jew veġetali u l-frazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut differenti ta' dan il-Kapitolu, mhux imsemmija jew speċifikati x'imkien ieħor:
ex 00	– Linosina
1520	Gliċerolu, nej; ilma tal-gliċerolu u lyes tal-gliċerolu:
1521	Xama' veġetali (hlief għat-trigliceridi), xama' tan-naħal, xama' ta' xort' oħra mill-insetti u spermaċeti, kemm jekk raffinati jew mogħtija l-kulur u kemm jekk le
1522	<i>Degras</i> ; residwi li jirrizultaw mit-trattament ta' sustanzi mxahħmin jew xama' mill-annimali jew veġetali
1702	Zokkor ieħor, inkluż il-lattozi kimikament pura, maltozi, glukozi u fruttozi, fil-forma solida; zokkor, ġulepp li ma fihx hwawar miżjuda jew sustanza li tagħti l-kulur; għasel artifiċjali, kemm jekk imhallat ma' għasel naturali jew le; karamella:
50	– Fruttozi kimikament pura:
90	– Ohrajn, inkluż zokkor invers u zokkor u tahlit ta' ġulepp taz-zokkor li fihom fl-istat niexef 50 % fil-piż ta' fruttozi:
ex 90	– – Maltozi kimikament pura (hlief għall-għalf)
1803	Tahlita tal-kakaw kemm mingħajr xahmijiet, kemm jekk le
1804	Butir, xaħam u żejt tal-kakaw
1805	Trab tal-kakaw li ma fihx zokkor miżjud jew essenza helwa
1903	Tapjoka u sostituti għalhekk ippreparati mill-lamtu fil-forma ta' flejks, granuli, perli, mgharblin, jew f'forom simili
2001	Hxejjex, frott, ġwież u partijiet komestibbli oħra tal-pjanti, ippreparati jew ipprizervati permezz tal-hall jew ta' l-aċidu aċetiku:
90	– Ohrajn:
ex 90	– – Qamhirrum helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>); qlub tal-palm; jam; patata helwa u partijiet tal-pjanti simili komestibbli taħt l-intestatur 0714
2004	Hxejjex oħra ppreparati jew ipprizervati b'mod ieħor li m'huwiex hall jew aċidu aċetiku, iffriżat, hlief għall-prodotti taħt l-intestatur Nru 2006:
90	– Hxejjex ohrajn; tahlit jew hxejjex:
ex 90	– – Qamhirrum helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2005	Hxejjex oħra ppreparati jew ipprizervati b'mod ieħor li m'huwiex hall jew aċidu aċetiku, mhux iffriżat, hlief għall-prodotti taħt l-intestatur Nru 2006:
80	– Qamhirrum helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2006	Hxejjex, frott, ġwież u partijiet komestibbli oħra tal-pjanti, ippreparati jew ipprizervati permezz taz-zokkor, ġelu jew kristallizzat):
ex 00	– Qamhirrum helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2007	Gammijiet, <i>jellies</i> tal-frott, marmellati, puré tal-frott jew tal-ġwież u tahlit tal-frott jew tal-ġwież, miksuba permezz tat-tisjir, kemm jekk fihom iz-zokkor miżjud jew sustanzi helwin oħra u kemm jekk le

▼B

HS Intestatura Nru	Deskrizzjoni tal-prodotti
2008	Frott, ġwież u partijiet oħra komestibbli ta' pjanti, ippreparati jew ipprizervati mod ieher, li fihom iż-zokkor jew sustanza oħra jew spirtu ta' hlewwa miżjud/a, mhux speċifikat x'imkien ieħor jew inkluz : – Ġwież, ġwież mithuna u żrieragh oħra, imhalltin flimkien jew le:
11	– – Ġwież mithuna:
ex 11	– – – Ġwież mithuna, inkaljati – Oħrajn, inkluz tahlitiet li ma jaqghux taht is-sub intestatura Nru 2008 19:
91	– – Qlub tal-Palm
99	– – Oħrajn:
ex 99	– – – Mais (qamhirrum), li mhux qamhirrum helu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, tal-kafè, të jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, të jew matè; ċikwejra nkaljati u sostituti tal-kafè oħra mixwija, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom: – Estratti, essenzi u konċentrati, tal-kafè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi tal-kafè:
11	– – Estratti, essenzi u konċentrati
12	– – Preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi tal-kafè:
ex 12	– – – Li ma fihx xahmijiet tal-halib, proteini tal-halib, zokkor jew lamtu jew li fih anqas minn 1.5 % tal-piż tiegħu xahmijiet tal-halib, 2.5 % ta' proteini, 5 % ta' zokkor jew 5 % ta' lamtu
20	– Estratti, essenzi u konċentrati, ta' të jew matè u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' të jew matè:
ex 20	– – Li ma fihx xahmijiet tal-halib, proteini tal-halib, zokkor jew lamtu jew li fih anqas minn 1.5 % tal-piż tiegħu xahmijiet tal-halib, 2.5 % ta' proteini, 5 % ta' zokkor jew 5 % ta' lamtu
30	– Ċikwejra inkaljati u sostituti oħra inkaljati tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom
2102	Hmira (attiva jew inattiva); mikro-organizmi uniċellulari oħra, mejta (iżda li ma jinkludux it-tilqim ta' l-intestatura Nru 3002); trab tal-hami ppreparat:
ex 10	– Hmira attiva (hliet għall-hmira tal-furnara u li ma tintuzax għall-għalf)
ex 20	– Hmira inattiva; mikro-organizmi uniċellulari oħra, mejta (li ma tintuzax għall-għalf)
30	– Trab tal-hami ppreparat
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għaz-zlazi; kondimenti mħallta u hwawar imħallta, dqiġ tal-mustarda u nuħhala u mustarda ppreparata:
10	– Zalza tas-soja
30	– Dqiġ u nuħhala tal-mustarda u mustarda ppreparata:
ex 30	– – Dqiġ u nuħhala tal-mustarda hliet għal dik għall-għalf; mustarda ppreparata:
90	– Oħrajn:
ex 90	– – Ċatni tal-mang, likwidu

▼ B

HS Intestatura Nru	Deskrizzjoni tal-prodotti
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
10	– Konċentrati tal-proteini u sustanzi tal-proteini b'konsistenza:
ex 10	– – Li ma fihomx aktar minn 1 % ta' xahmijiet tal-halib, 1 % ta' xahmijiet oħra u aktar minn 5 % ta' zokkor
2201	Ilma, inkluz ilma minerali u ilma ossigenat, li ma fihx zokkor miżjud jew sustanza li żżid il-ħlewwa jew mhux bit-toghma; silġ
▼ <u>M4</u>	
2202	Ilmijiet, inkluzi ilmijiet minerali u ilmijiet miżjudin bil-gass, li fihom iz-zokkor miżjud jew xi sustanzi oħra tat-tahlil jew li jagħtu t-toghma, u xorb ieħor mhux alkoholiku, għajr il-meraġ tal-frott jew il-meraġ tal-haxix imsemmija fl-intestatura Nru 2009:
.10	– Ilmijiet, inkluzi ilmijiet minerali u ilmijiet miżjudin bil-gass, li fihom iz-zokkor miżjud jew xi sustanzi oħra tat-tahlil jew li jagħtu t-toghma
.91	– Birra mhux alkoholika
.99	– Oħrajn:
ex.99	– – Għajr il-meraġ tal-frott jew tal-haxix imsemmija fl-intestaturi Nru 2002 u Nru 2009 u t-tahlitiet tagħhom, miżjudin bil-gass jew imħalltin bl-ilma jew bl-estratti milwiema tat-te, tal-ħxejjex aromatiċi, tal-kafè jew tal-maté, għajr dawk li fihom il-komponenti tal-halib tal-intestaturi Nru 0401 u Nru 0402
▼ <u>B</u>	
2203	Birra magħmula mix-xgħir
2205	Vermouth u inbid ieħor ta' għeneb frisk imħawwar bil-pjanti jew sustanzi aromatiċi
2207	Alkoħol <i>ethyl</i> mhux denaturat b'kontenut alkoħoliku mil-volum ta' 80 % vol jew iktar; alkoħol <i>ethyl</i> u spirti oħrajn, denaturati, ta' kwalunkwe qawwa:
2208	Alkoħol etiliku mhux denaturat ta' saħħa alkoħolika b'volum ta' anqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb ieħor spirituz:
20	– Spirti miksuba permezz tad-distillazzjoni ta' l-inbid ta' l-għenba jew il-karfa ta' l-għenba
30	– Wiski
40	– Rum u <i>tafia</i>
50	– Ġinn u Gnibru
60	– Vodka
70	– Likuri u <i>cordials</i>
2209	Hall u sostituti għall-hall miksuba mill-aċidu aċetiku

▼ M4

TABELLA III

Prezzijiet domestiċi ta' referenza tal-UE u tal-Iżvizzera

Materja prima agrikola	Prezz domestiku ta' referenza tal-Iżvizzera CHF għal kull 100 kg netti	Prezz domestiku ta' referenza tal-UE CHF għal kull 100 kg netti	L-Artikolu 4(1) Applikat fl-Iżvizzera Differenza fil-prezz ta' referenza tal-Iżvizzera/tal-UE CHF għal kull 100 kg netti	L-Artikolu 3(3) Applikat fl-UE Differenza fil-prezz ta' referenza tal-Iżvizzera/tal-UE EUR għal kull 100 kg netti
Qamħ komuni	52,10	18,37	33,75	0,00
Qamħ durum	—	—	1,20	0,00
Segala	42,75	16,35	26,40	0,00
Xgħir	—	—	—	—
Qamħirrum	—	—	—	—

▼ **M4**

Materja prima agrikola	Prezz domestiku ta' referenza tal-Iżvizzera CHF għal kull 100 kg netti	Prezz domestiku ta' referenza tal-UE CHF għal kull 100 kg netti	L-Artikolu 4(1) Applikat fl-Iżvizzera Differenza fil-prezz ta' referenza tal-Iżvizzera/tal-UE CHF għal kull 100 kg netti	L-Artikolu 3(3) Applikat fl-UE Differenza fil-prezz ta' referenza tal-Iżvizzera/tal-UE EUR għal kull 100 kg netti
Dqiq tal-qamh komuni	90,40	40,20	50,20	0,00
Trab tal-ħalib shih	585,00	261,37	323,65	0,00
Trab tal-ħalib xkumat	396,20	195,08	201,10	0,00
Butir	1 010,90	368,10	642,80	0,00
Zokkor abjad	—	—	—	—
Bajd	—	—	38,00	0,00
Patata friska	43,25	17,66	25,60	0,00
Xaham veġetali	—	—	170,00	0,00

▼ **B***SKEDA IV***Ir-Reġim ta' Importazzjoni Svizzeru**

- (a) L-imposta doganali għall-prodotti elenkati fl-Appendiċi għal din l-Iskeda hija komponent agrikolu kkalkulat fuq il-bażi tal-piż nett. Ir-riċetti standard huma speċifikati fl-Appendiċi.

▼ **M4**

- (b) L-ammonti bażiċi għall-materja prima agrikola meqjusa għall-kalkolu tal-komponenti agrikoli:

Materja prima agrikola	Ammont bażiku applikat fl-Iżvizzera L-Artikolu 3(2)	Ammont bażiku applikat fl-UE L-Artikolu 4(2)
	CHF għal kull 100 kg netti	EUR għal kull 100 kg netti
Qamh komuni	27,20	0,00
Qamh durum	1,00	0,00
Segala	20,95	0,00
Xghir	—	—
Qamhirrum	—	—
Dqiq tal-qamh komuni	40,90	0,00
Trab tal-ħalib shih	262,65	0,00
Trab tal-ħalib xkumat	163,90	0,00
Butir	523,90	0,00

▼ **M4**

Materja prima agrikola	Ammont bażiku applikat fl-Iżvizzera L-Artikolu 3(2)	Ammont bażiku applikat fl-UE L-Artikolu 4(2)
	CHF għal kull 100 kg netti	EUR għal kull 100 kg netti
Zokkor abjad	—	—
Bajd	30,95	0,00
Patata friska	19,90	0,00
Xaham veġetali	138,55	0,00

▼ **B**

(c) L-imposta doganali għall-prodotti elenkati fl-iskeda hawn taħt huwa xejn.

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti
1901.9099	
1904.9020	
1905.9040	
2103.2000	
ex 2103.9000	Oħrajn hliet ċatni tal-mang, likwidu
2104.3000	
2106.9010	
2106.9024	
2106.9029	
2106.9030	
2106.9040	
2106.9099	
2208.9099	

(d) Mill-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, l-imposti doganali għall-prodotti elenkati fl-iskeda t'hawn taħt huma mnaqqa għal zero fi tliet passi indaqs ta' sena.

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Imposta applikata mid-data tad-dhul fis-sehh	Imposta applikata minn sena wara d-data tad-dhul fis-sehh	Imposta applikata minn tliet snin wara d-data tad-dhul fis-sehh
	CHF għal kull 100 kg grossi	CHF għal kull 100 kg grossi	CHF għal kull 100 kg grossi
2208.9021	27,30	13,70	Xejn
2208.9022	46,70	23,30	Xejn

(e) L-intestaturi tariffarji stipolati f'din l-iskeda jirreferu għal daww applikabbli fl-Iżvizzera fl-1 ta' Jannar 2002. Minkejja l-Artikolu 12bis ta' dan il-Ftehim, it-termini ta' din l-iskeda m'humiex ser ikunu affetwati minn bidliet li jistgħu isehhu fin-nomenklatura tariffarja.



Appendiċi għall-iskeda IV

Ir-Riċetti Standard Svizzeri

Ir-riċetti standard imsemmija fl-Iskeda IV, paragrafu a (Reġim ta' Importazzjoni Svizzeru) użat fil-kalkolu tal-komponenti agrikolu huma speċifikati fl-iskeda t' hawn taħt.

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal-qamh komuni	Trab tal-halib shih	Trab tal-halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham veġetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat għal kull 100 kg ta' prodott imlesti												
0403.1010								6	8		20			
0403.1020								10	8		15			
0403.9031								20		18				
0403.9041								10	8					
0403.9049								10	8					
0403.9061								20		20	15			
ex 0403.9071	Li fih aktar minn 1 % iżda mhux aktar minn 3 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib							8	12		15			
ex 0403.9071	– Li fih aktar minn 3 % piż f'xahmijiet tal-halib							15	12		15			
ex 0405.2010	Ta' kontenut tax-xaham, piż, ta' 39 % jew aktar, iżda anqas minn 75 %								6	85	9			
ex 0405.2090	Ta' kontenut tax-xaham, piż, ta' 39 % jew aktar, iżda anqas minn 75 %								6	85	9			
ex 1517.1010	– – Li fih aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 15 % piż f'xahmijiet tal-halib									15				80

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham vegetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlesti												
ex 1517.1061	Li fih aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 15 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib									15				80
ex 1517.1069	Li fih aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 15 % piż f'xahmijiet tal-halib									15				80
ex 1517.1071	Li fih aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 15 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib									15				40
ex 1517.1079	Li fih aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 15 % piż f'xahmijiet tal-halib									15				40
ex 1517.1081	Li fih aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 15 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib									15				25
ex 1517.1089	Li fih aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 15 % piż f'xahmijiet tal-halib									15				25
ex 1517.1091	Li fih aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 15 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib									15				10
ex 1517.1099	Li fih aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 15 % piż f'xahmijiet tal-halib									15				10
ex 1517.9010	Li fih aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 15 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib									15				85

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham vegetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlesti												
ex 1517.9061	Li fih aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 15 % piż f'xahmijiet tal-halib									15				85
ex 1517.9069	Li fih aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 15 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib									15				85
1704.1010						16					74			
1704.1020						32					65			
1704.1030						40					52			
1704.9010								20			45			
1704.9020						21					53			
1704.9031						16					40			
1704.9032						16					10			
1704.9041						24					80			
1704.9042						56					60			
1704.9043						72					37			
1704.9050						61					46			10
1704.9060						61		11			45			
1704.9091											80			
1704.9092											60			

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham vegetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlestri												
1704.9093											40			
1806.1010											90			
1806.1020											60			
1806.2011										105				
1806.2012										85	15			
1806.2013										45	30			
1806.2014								70			10			
1806.2015								25			55			
1806.2019									70		10			
1806.2091								28			50			
1806.2092								20			50			
1806.2093								11			55			
ex 1806.2094	Li fih aktar minn 15 % piż f'xahmijiet										55			20
ex 1806.2094	Li fih mhux aktar minn 15 % piż f'xahmijiet										55			8
ex 1806.2095	Li fih aktar minn 15 % piż f'xahmijiet							6	8		45			20
ex 1806.2095	Li fih aktar minn 2 % izda mhux aktar minn 15 % piż f'xahmijiet							6	8		45			8

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham vegetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlestri												
1806.2096								6	8		45			
ex 1806.2097	Li fih aktar minn 20 % piż f'xahmijiet										45			30
ex 1806.2097	Li fih aktar minn 2 % izda mhux aktar minn 20 % piż f'xahmijiet										45			10
1806.2099											55			
1806.3111								12	2		40			5
1806.3119								6	8		45			
1806.3121											45			15
1806.3129											55			
1806.3211								28			50			
1806.3212								17			50			
1806.3213								9			55			
1806.3290											55			
ex 1806.9011	Li fih aktar minn 15 % piż f'xahmijiet							6	8		45			17
ex 1806.9011	Li fih aktar minn 8 % izda mhux aktar minn 15 % piż f'xahmijiet							6	8		45			12
ex 1806.9011	Li fih aktar minn 2 % izda mhux aktar minn 8 % piż f'xahmijiet							6	8		45			6

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham vegetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlesti												
1806.9019								6	8		45			
ex 1806.9021	Li fih aktar minn 15 % piż f'xahmijiet										45			17
ex 1806.9021	Li fih aktar minn 8 % iżda mhux aktar minn 15 % piż f'xahmijiet										45			12
ex 1806.9021	Li fih aktar minn 2 % iżda mhux aktar minn 8 % piż f'xahmijiet										45			6
1806.9029											55			
1901.1011							30	50			20			
ex 1901.1012	Li fih aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 % piż f'xahmijiet tal-halib						40	15	18		20			4
ex 1901.1012	Li fih aktar minn 6 % iżda mhux aktar minn 12 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib						40	25	10		20			4
ex 1901.1013	Li fih aktar minn 1 % iżda mhux aktar minn 1,5 % piż f'xahmijiet tal-halib						40	4	18		20			4
ex 1901.1013	Li fih aktar minn 1,5 % iżda mhux aktar minn 3 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib						40	10	18		20			4
1901.1021			30				55				18			
1901.1022						35	65							

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham vegetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlesti												
1901.2011							50		10			8		5
1901.2012							50		10			8		5
1901.2018							50		10			8		5
1901.2019							50		10			8		5
1901.2081							55	5		40				
1901.2082							70	10		20				
ex 1901.2083	Li fih aktar minn 1 % iżda mhux aktar minn 3 % piż f'xah- mijiet tal-halib						52	6		1	15	8		5
ex 1901.2083	Li fih aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib						52	8		4	15	8		5
ex 1901.2083	Li fih aktar minn 6 % iżda mhux aktar minn 12 % piż f'xahmijiet tal-halib						52	10		10	15	8		5
1901.2091							50			50				
1901.2092							50			22	25			
ex 1901.2093	Li fih aktar minn 1 % iżda mhux aktar minn 3 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib						55			3	20			10
ex 1901.2093	Li fih aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 % piż f'xah- mijiet tal-halib						55			6	20			10

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham vegetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlesti												
ex 1901.2093	Li fih aktar minn 6 % izda mhux aktar minn 12 % tal-piz f'xahmijiet tal-halib						55			12	20			10
1901.2099							75			5	20			
1901.9011							60		5			2		5
1901.9012							60		5			2		5
1901.9018							60		5			2		5
1901.9019							60		5			2		5
1901.9021					166									
1901.9022					140									
1901.9031							10	25		100				
1901.9032							15	25		70				
1901.9033								25		40	30			
1901.9034							5	85			10			
1901.9035							5	40			55			
1901.9036							50	4	40		10			
1901.9037							50		40		10			
1901.9041							15	25		60				
1901.9042							15	40		40				10

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham veġetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlesti												
1901.9043										40				
1901.9044								40		10				
1901.9045										10				
1901.9046								12			15			
1901.9047									20		15			
1901.9081							45	5		50				
1901.9082							50	15		20	15			
1901.9089							54	10	8		15	8		5
1901.9091							35			60	5			
1901.9092							50			22	25			
1901.9093						15	55				20			20
1901.9094						30	60				20			
1901.9095											20			5
1901.9096											20	8	30	
ex 1902.1100	Li ma fihx qamh komuni, segala, barli, mais u lanqas patata, hlief għall-ghalf		145									15		
ex 1902.1100	Oħrajn	30	115									15		
ex 1902.1900	Li ma fihx qamh komuni, segala, barli, mais u lanqas patata, hlief għall-ghalf		160											

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham vegetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlesti												
ex 1902.1900	Oħrajn	30	130											
1902.2000			60									20		10
1902.3000			60									20		10
ex 1902.4010	Għall-konsum mill-bniedem		160											
ex 1902.4010	Oħrajn	30	130											
1902.4090			60									20		10
1904.1010		25				15	5				13			5
1904.1090						110					20			
1904.2000		35		5	5	3			2		6			
1904.3000			120											
1904.9010			80											
1904.9090			100											5
1905.1010				136										
1905.1020				125							10			
ex 1905.2010	Li fih aktar minn 1 % iżda mhux aktar minn 3 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib						35			3	25			
ex 1905.2010	Li fih aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 9 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib						35			8	25			

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham veġetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlestri												
ex 1905.2010	Li fih aktar minn 9 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib						35			10	25			
1905.2020							35				25			15
1905.2030							50				25			
ex 1905.3110	Li fih aktar minn 1 % iżda mhux aktar minn 3 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib						50			3	20			12
ex 1905.3110	Li fih aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib						50			6	20			9
ex 1905.3110	Li fih aktar minn 6 % iżda mhux aktar minn 15 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib						50			15	20			3
ex 1905.3110	Li fih aktar minn 15 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib						50			20	20			
ex 1905.3190	Li fih aktar minn 1 % iżda mhux aktar minn 3 % piż f'xahmijiet						50				20			2,5
ex 1905.3190	Li fih aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 % piż f'xahmijiet						50				20			5
ex 1905.3190	Li fih aktar minn 6 % iżda mhux aktar minn 15 % piż f'xahmijiet						50				20			13
ex 1905.3190	Li fih aktar minn 15 % piż f'xahmijiet						50				20			20
1905.3210							95							

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham vegetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlesti												
1905.3220							40				20			25
1905.4010							90							5
1905.4021							80				5			5
1905.4029							40				25			15
1905.9021							105							
1905.9025							105							
1905.9029					16		95							
1905.9031							110							
1905.9032							105							
1905.9039					16		95							
1905.9071							50		10			8		5
1905.9072							50		10			8		5
1905.9078							50		10			8		5
1905.9079							50		10			8		5
1905.9091							5						370	35
1905.9092							85							10
1905.9093							35			8	25	8		
ex 1905.9094	Frak tal-ħobż						105							

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham veġetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlestri												
ex 1905.9094	Hlief għall-frac tal-hobż						35				25	8		15
ex 1905.9095	Frak tal-hobż						105							
ex 1905.9095	Hlief għall-frac tal-hobż						50				25			
ex 2004.1011	Fil-forma ta' dqiq, nuhhala jew flejks								5				570	
ex 2004.1019	Fil-forma ta' dqiq, nuhhala jew flejks								5				570	
ex 2004.1091	Fil-forma ta' dqiq, nuhhala jew flejks								5				570	
ex 2004.1099	Fil-forma ta' dqiq, nuhhala jew flejks								5				570	
2005.2011									5				570	
2005.2012								2				8	410	2
2008.1110														25
ex 2101.1210	Li fihom 1,5 % jew aktar tal-piż f'xaham tal-halib, 2,5 % jew aktar proteini tal-halib, 5 % jew aktar zokkor jew 5 % jew aktar lamtu								20		45			15
ex 2101.1290	Li fihom 1,5 % jew aktar tal-piż f'xaham tal-halib, 2,5 % jew aktar proteini tal-halib, 5 % jew aktar zokkor jew 5 % jew aktar lamtu								10		35			10
ex 2101.2010	Li fihom 1,5 % jew aktar tal-piż f'xaham tal-halib, 2,5 % jew aktar proteini tal-halib, 5 % jew aktar zokkor jew 5 % jew aktar lamtu								20		55			

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham vegetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlesti												
ex 2101.2090	Li fihom 1,5 % jew aktar tal-piż f'xaham tal-halib, 2,5 % jew aktar proteini tal-halib, 5 % jew aktar zokkor jew 5 % jew aktar lamtu							10			35			
2104.2000							5						40	3
ex 2105.0000	Li ma fihomx xahmijiet tal-halib jew li ma fihomx aktar minn 3 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib, li ma fihomx xahmijiet oħra jew li ma fihomx aktar minn 3 % tal-piż f'xahmijiet oħra								10		20			
ex 2105.0000	Li ma fihomx xahmijiet tal-halib jew li ma fihomx aktar minn 3 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib, li fihom aktar minn 3 % izda mhux aktar minn 10 % tal-piż f'xahmijiet oħra								10		20			7
ex 2105.0000	Li ma fihomx xahmijiet tal-halib jew li ma fihomx aktar minn 3 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib, li fihom aktar minn 10 % tal-piż f'xahmijiet oħra								10		20			13
ex 2105.0000	Li fih aktar minn 3 % izda mhux aktar minn 7 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib								10	7	20			
ex 2105.0000	Li fih aktar minn 7 % izda mhux aktar minn 10 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib								10	11	20			

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham vegetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlesti												
ex 2105.0000	Li fih aktar minn 10 % izda mhux aktar minn 13 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib								10	14	20			
ex 2105.0000	Li fih aktar minn 13 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib								10	19	20			
2106.1011						10		12	10		10			5
2106.9021											75			
2106.9022											55			
2106.9023											45			
2106.9070							15	1		5		5		5
2106.9081										100	10			
ex 2106.9085	Li fih aktar minn 20 % izda mhux aktar minn 35 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib									35				40
ex 2106.9085	Li fih aktar minn 35 % izda mhux aktar minn 50 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib									50				40
ex 2106.9086	Li fih aktar minn 20 % izda mhux aktar minn 35 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib									35				
ex 2106.9086	Li fih aktar minn 35 % izda mhux aktar minn 50 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib									50				

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham veġetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlesti												
ex 2106.9087	Li fih aktar minn 3 % iżda mhux aktar minn 6 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib							10		6	5			30
ex 2106.9087	Li fih aktar minn 6 % iżda mhux aktar minn 12 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib							10		12	5			30
ex 2106.9087	Li fih aktar minn 12 % iżda mhux aktar minn 20 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib							10		20	5			30
ex 2106.9088	Li fih aktar minn 1 % iżda mhux aktar minn 1,5 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib							10	5		30			30
ex 2106.9088	Li fih aktar minn 1,5 % iżda mhux aktar minn 3 % tal-piż f'xahmijiet tal-halib							10	10		30			30
ex 2106.9091	Li fih aktar minn 40 % iżda mhux aktar minn 60 % tal-piż f'xahmijiet								20					50
ex 2106.9091	Li fih aktar minn 60 % tal-piż f'xahmijiet								20					70
ex 2106.9092	Li fih aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 25 % tal-piż f'xahmijiet								15		25	6		18
ex 2106.9092	Li fih aktar minn 25 % iżda mhux aktar minn 40 % tal-piż f'xahmijiet								15		25	6		32
ex 2106.9093	Li fih aktar minn 1 % iżda mhux aktar minn 5 % tal-piż f'xahmijiet								10		35			5

▼B

Intestatura tat-tariffa Svizzera	Kummenti	Qamh komuni	Qamh durum	Segala	Barli	Mais	Dqiq tal- qamh komuni	Trab tal- halib shih	Trab tal- halib xkumat	Butir	Zokkor abjad	Bajd	Patata Friska	Xaham vegetali
		kg ta' materjal mhux ipproċessat ghal kull 100 kg ta' prodott imlestri												
ex 2106.9093	Li fih aktar minn 5 % iżda mhux aktar minn 10 % tal-piż f'xahmijiet								10		35			10
2106.9094											60			
2106.9095									5		35			
2106.9096					40							20		
ex 3501.1010	Li mhux kolol mill-kaseina								301					
ex 3501.1090	Li mhux kolol mill-kaseina								301					
ex 3501.9010	Li mhux kolol mill-kaseina								301					
ex 3501.9090	Li mhux kolol mill-kaseina								301					



Appendiċi għall-Protokoll Nru 2

Dispożizzjoni dwar il-kooperazzjoni amministrattiva

1. Il-Partijiet Kontraenti jaqblu li l-kooperazzjoni amministrattiva hija essenzjali għall-implimentazzjoni u l-kontroll tat-trattament preferenzjali mogħti taħt dan il-Protokoll u jishqu l-impenn tagħhom sabiex jiġġieldu l-irregolaritajiet u l-frodi fid-dwana u oqsma oħra.

2. Fejn Parti Kontraenti tkun għamlet sejba, abbażi ta' informazzjoni oġġettiva ta' nuqqas ta' provvediment ta' kooperazzjoni amministrattiva u/jew ta' irregolaritajiet jew frodi taħt dan il-Protokoll, il-Parti Kontraenti kkonċernata tista' tissospendi temporanjament it-trattament preferenzjali rilevanti tal-prodott(i) kkonċernati bi qbil ma' dan l-Anness.

3. Għal l-għan ta' dan l-Appendiċi, nuqqas ta' provvediment ta' kooperazzjoni amministrattiva għandu jfisser inter alia:

- (a) nuqqas repetut ta' rispett ta' l-obbligi li jiġi vverifikat l-istatus ta' oriġini tal-prodott(i) ikkonċernati;
- (b) rifjutar repetut jew ittardjar mhux xieraq fl-ezekuzzjoni u/jew komunikazzjoni tar-rizultati ta' verifika sussegwenti tal-prova ta' oriġini;
- (c) rifjutar repetut jew ittardjar mhux xieraq fil-kisba ta' l-awtorizzazzjoni sabiex jiġu esegwiti missjonijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva sabiex tiġi vverifikata l-awtentiċità tad-dokumenti jew preċiżjoni ta' l-informazzjoni rilevanti għall-għotja tat-trattament preferenzjali in kwistjoni.

Għall-iskop ta' dan l-Appendiċi, is-sejba ta' irregolaritajiet jew frodi tista' ssir, inter alia, fejn ikun hemm żieda mgħaġġla, mingħajr spjegazzjoni sodisfacenti, fl-importazzjoni ta' oġġetti li jeċċedu l-livell ta' produzzjoni tas-soltu u l-kapaċità ta' l-esportazzjoni tal-Parti Kontraenti l-oħra li hija marbuta ma' l-informazzjoni oġġettiva li tirrigwarda l-irregolaritajiet jew il-frodi.

4. L-applikazzjoni ta' sospensjoni temporanja għandha tkun soġġetta għall-kondizzjonijiet li jmiss:

- (a) Il-Parti Kontraenti li tkun għamlet sejba, abbażi ta' informazzjoni oġġettiva, ta' nuqqas ta' provvediment ta' kooperazzjoni amministrattiva u/jew ta' irregolaritajiet jew frodi fid-dwana jew kwistjonijiet relatati għandha, mingħajr telf ta' żmien tinnotifika lill-Kumitat Kongunt bis-sejba tagħha, flimkien ma' l-informazzjoni oġġettiva u tidhol f'konsultazzjonijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt, abbażi ta' l-informazzjoni rilevanti kollha u s-sejbiet oġġettivi, bil-ħsieb li tintlaħaq soluzzjoni aċċettabli għaž-żewġ Partijiet Kontraenti.
- (b) Fejn il-Partijiet Kontraenti jkunu dahlu f'konsultazzjonijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt bħal ma kien imsemmi hawn fuq u naqsu milli jaqblu fuq soluzzjoni aċċettabbli fi żmien tliet xhur wara n-notifika, il-Parti Kontraenti kkonċernata tista' tissospendi temporanjament it-trattament preferenzjali rilevanti tal-prodott(i) kkonċernat(i). Sospensjoni temporanja għandha tiġi nnotifikata lill-Kumitat Kongunt mingħajr telf ta' żmien.
- (c) Sospensjonijiet temporanji taħt dan l-Appendiċi għandhom ikunu limitati għal dak li huwa meħtieġ sabiex jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Parti Kontraenti kkonċernata. M'għandhomx jeċċedu l-perjodu ta' sitt xhur, li jista' jiġi rrinovat. Sospensjonijiet temporanji għandhom jiġu nnotifikati immedjatament wara l-adozzjoni tagħhom lil-Kumitat Kongunt. Għandhom ikunu soġġetti għal konsultazzjonijiet regolari fi hdan il-Kumitat Kongunt, b'mod partikolari bil-ħsieb li jintemmu malli l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tagħhom ma jibqgħux jingħataw.

5. Fl-istess waqt tan-notifika lill-Kumitat Kongunt taħt il-paragrafu 4(a) ta' dan l-Appendiċi, il-Parti Kontraenti kkonċernata għandha tippubblika notifika lill-importaturi fil-Ġurnal Uffiċjali. In-notifika lill-importaturi għandha tindika għall-prodott ikkonċernat li hemm sejba, abbażi ta' informazzjoni oġġettiva, ta' nuqqas ta' provvediment ta' kooperazzjoni amministrattiva u/jew irregolaritajiet jew frodi.